



**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**

**Chambres Extraordinaires au sein  
des Tribunaux Cambodgiens**

**ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត**

**Office of the Co-Investigating Judges  
Bureau des Co-juges d'instruction**

**សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ**

**Criminal Case File /Dossier pénal**

**លេខ/No: 002/14-08-2006**

**លេខស៊ើបអង្កេត/Investigation/Instruction**

**លេខ/No: 002/19-09-2007-ECCC-OCIJ**

ឆ្នាំពីរពាន់ដប់ ខែកញ្ញា ថ្ងៃទីដប់ប្រាំពីរ វេលាម៉ោងប្រាំបួន និងដប់នាទីប្រាំ

យើង សោម រតនា ក្រឡាបញ្ជីនៃសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញ

បានទទួលពាក្យបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី **ឡេ ជុនធី និង Olivier BAHOUGNE**

ក្នុងឧទ្ធរណ៍នឹងដីកាសម្រេចស្តីពីការទទួលយកពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលមានអាសយដ្ឋាន

នៅក្នុងខេត្តកំពង់ឆ្នាំង ចុះថ្ងៃទី១៣ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ ដែលត្រូវបានជូនដំណឹងកាលពីថ្ងៃទី១៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០។

**ឯកសារដើម**  
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):  
21 / 09 / 2010

ម៉ោង (Time/Heure): 10:30

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé  
du dossier: Ratanak

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

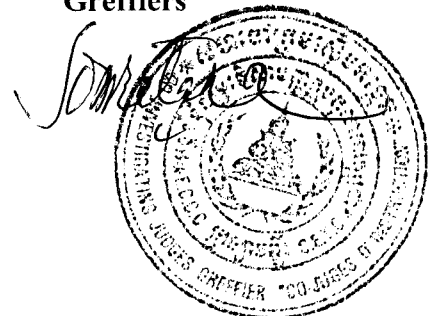
**Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi**



**សៀវភៅចុះបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍**

**Record of Appeals  
Registre des appels**

**ក្រឡាបញ្ជី  
Greffiers**



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ រាជធានីភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១  
ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh  
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh  
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

០៤៧/៤

នៅចំពោះការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

ព័ត៌មានពិស្តារនៃការដាក់ឯកសារ

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខ : ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អ.វ.ត.ក/ក.ស.ច.ស

ភាគីអ្នកដាក់ឯកសារ : មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

ដាក់ជូនទៅ : ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត

ភាសាដើម : ភាសាបារាំង

កាលបរិច្ឆេទដាក់ឯកសារ : ១៦ កញ្ញា ២០១០

<b>ឯកសារទទួល</b>	
DOCUMENT RECEIVED/DOCUMENT REÇU	
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date of receipt/date de reception):	
17 / 09 / 2010	
ម៉ោង (Time/Heure) :	
09 : 10	
ឈ្មោះបុគ្គលិកសំណុំរឿង / Case File Officer / L'agent chargé	
Fonctionnaire : <u>SAN N BAN</u>	

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ

ប្រភេទឯកសារដែលស្នើឡើងដោយភាគីដាក់ឯកសារ : សាធារណៈ

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារកំណត់ដោយ សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ឬ អង្គជំនុំជម្រះ :

ប្រភេទនៃចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ:

ការពិនិត្យឯកសារបណ្តោះអាសន្នឡើងវិញ:

ឈ្មោះមន្ត្រីដែលបានពិនិត្យ:

ហត្ថលេខា:

---

**សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ និងដីកាសម្រេចស្តីពីការទទួលយកពាក្យសុំតាំងខ្លួនជា  
ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលមានអោសយដ្ឋាននៅខេត្តកំពង់ឆ្នាំង**

---

ដាក់ជូនដោយ:

សហមេធាវីភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

លោក ឡោ ជុនធី

លោក Olivier BAHOUGNE

ដាក់ជូនទៅ:

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត

លោកចៅក្រម ឬ ប៉ុនឡេង

លោកចៅក្រម Marcel LEMONDE

**សហមេធាវីរបស់ជនស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត**

លោក អាង ឧត្តម

លោក Michael G. KARNAVAS

លោក ផាត់ ពៅស៊ាង

លោកស្រី Diana ELLIS

លោក សុន អរុណ

លោក Michiel PESTMAN

លោក Victor KOPPE

លោក ស សុវ៉ាន

លោកស្រី Jacques VERGES

លោកស្រី Philippe GRECIANO

លោកស្រី ការ សារុធ

លោក កង ប្រឡាវី

**សហព្រះរាជអាជ្ញា**

លោកស្រី ជា លាង

លោក Andrew T.CAYLEY

**សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី:**

លោក គឹម ម៉េងឃី

លោក ម៉ុច សុវណ្ណារី

លោកស្រី Martine JACQUIN

លោកស្រី Philippe CANNONNE

លោកស្រី Elizabeth RABESANDRATANA

លោកស្រី Annie DELAHAIE

លោកស្រី Fabienne TRUSSES-NAPROUS

លោកស្រី Ferdinand DJAMMEN-NZEPA

លោកស្រី Laure DESFORGES

លោកស្រី Christine MARTINEAU

លោកស្រី Isabelle DURAND

លោកស្រី Françoise GAUTRY

លោក Barnabé NEKUIE

លោក Nicole DUMAS

លោក Daniel LOSQ

លោក នី ចាន់ឌី

លោកស្រី Lyma NGUYEN

លោកស្រី Mahdev MOHAN

លោកស្រី Marie GUIRAUD

លោកស្រី Patrick BAUDOIN

លោកស្រី ជេត វណ្ណលី

លោក ពេជ អង្គ

លោក វ៉ែន ពៅ

លោក ហុង គឹមសួន

លោកស្រី គង់ ពិសី

លោក យុង ផានិត

លោក ស៊ីន សូវ៉ែន

លោកស្រី Silke STUDZINSKY

លោកស្រី Pascal AUBOIN

លោកស្រី Julien RIVET

លោកស្រី Emmanuel ALTIT

លោកស្រី Emmanuel JACOMY

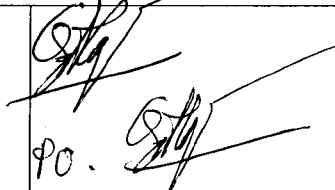

**សារណាដែលបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍**

១. ដោយយោងតាម ដីកាសម្រេចស្តីពីការទទួលយកពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលមានអាសយដ្ឋាននៅខេត្តកំពង់ឆ្នាំង (“ដីកា”) ដែលមានលេខកូដ D417 ចំពោះជនរងគ្រោះដែលដាក់ពាក្យបណ្តឹង ហើយដែលបានដាក់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរួមមានលេខសម្គាល់: D22/3671 ; D22/502 ; D22/1088 ; D22/1606 ; D22/710 ; D22/2722 ; D22/2790 ; D22/3008 ; D22/3017 ; D22/3018 ; D22/3019 ; D22/3020 ; D22/3021 ; D22/3022 ; D22/3486 ; D22/3487. D22/3673 និង D22/3676 សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីសូមជំរាបជូនដំណឹង ដាក់ជូនទៅសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនូវគោលបំណងនៃការធ្វើ បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍។

២. សហមេធាវីរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបានទទួលនូវការកត់សម្គាល់នៃដីកា របស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនៅថ្ងៃទី១៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ ជាភាសាបារាំង និង ខ្មែរ។ ដោយហេតុថា និង យោងតាមវិធាន៧៥ នៃវិធានផ្ទៃក្នុងនៃ អ.វ.ត.ក (“វិធានផ្ទៃក្នុង”) ការកត់សម្គាល់នេះ ត្រូវធ្វើឡើងក្នុងអំឡុងពេល ១០(ដប់)ថ្ងៃ គិតចាប់ពីថ្ងៃដែលទទួលបានសេចក្តីជូនដំណឹងពីសេចក្តីសម្រេច។

៣. សហមេធាវីរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដាក់ជូនពាក្យបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នៅថ្ងៃទី១៧ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ ដោយអនុលោមតាមវិធាន ៧៧ស្ទួន(២) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ទាក់ទងទៅនឹងនីតិវិធីសម្រាប់បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ ដែលចែងអំពីអំឡុងពេល ១០ (ដប់)ថ្ងៃ គិតចាប់ពីថ្ងៃដែលទទួលបានសេចក្តីជូនដំណឹងពីសេចក្តីសម្រេចចំពោះការទទួលយក សម្រាប់បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ ជាមួយនឹងដីកាសម្រេច របស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត។

**រក្សាសិទ្ធិកែប្រែ**

១៦ កញ្ញា ២០១០	លោក <b>ឡាវ ហ្វូឌី</b> លោក Olivier BAHOUGNE	ភ្នំពេញ	 ១០. 
ថ្ងៃខែឆ្នាំ	ឈ្មោះ	ទីកន្លែង	ហត្ថលេខា